



**中國古詩名句亮相倫敦地鐵**

從2月8日開始,被譯成英文的中國唐代大詩人杜甫、李白和白居易的絕佳佳句出現在具有140年歷史的倫敦地鐵。

當地時間6日下午,在英國國家圖書館行的簡短儀式上,倫敦地鐵公司總經理蒂姆·奧圖爾說,隨著中國經濟的迅猛發展,越來越多的英國人開始學習漢語,倫敦地鐵能夠展示中國唐代大詩人的詩句也可為傳播中國文化做一點貢獻。而用毛筆書寫的唐詩標題則給倫敦地鐵增加了中國的氣息。

按照雙方約定,倫敦地鐵和上海地鐵將在一個多月的時間內把對方國家的首名詩譯成各自的文字在地鐵展示。在3月份,華茲華斯和布萊克等英國著名詩人的詩句中文版將亮相東方明珠上海的地鐵。

中國駐英國大使館文化參贊柯亞沙說,倫敦和上海地鐵的這種文化交流也是從1月26日開始的“中國在倫敦”文化活動的一部分。

**阿富汗:如果女方提出離婚,那麼她再嫁人時,她的再婚丈夫要付給前夫兩倍當年婚禮費用;如果是男方提出離婚,女方重新嫁人時,新郎丈夫則要和數倍還前夫與妻子當年的婚禮費用。**

多哥:男女雙方感情破裂,便到當地部門申請,並各自請管理人員將頭髮剃去一半,將剃下來的頭髮互換。

黎巴嫩:在傳統的家庭中,女人出門前要先征得丈夫的同意。如果有朝一日不想要妻子,待妻子出門前徵求他的意見時,他只需說“快去,別回家了”,便由此宣告離婚。

日本:如果丈夫認為妻子睡覺姿勢不好看,就可以提出離婚申請。

厄瓜多爾:夫妻反目離婚,皆要絕食三天。到第四天早晨,到該地一位年長者處接受“檢驗”是否真的有氣無力,如果真的是,分手也是真的;如果是假的,這位年長者會下令:永遠不准離。

意大利:妻子不干家務或不愛干家務,丈夫便可以提出離婚申請。

英國:夫妻雙方只有一方可以提出離婚,如果雙方都提出離婚,則不准離婚。

薩爾瓦多:夫妻感情一互破裂,可到當地管理處申請登記,然後購買一頭牛,宰殺後請雙方親戚朋友



前來聚餐一頓。餐畢,夫妻雙方面面相視,各自用手打對方十記耳光,美其名曰:記住最後的痛苦,這樣就宣布離婚。

# 世界最重的女芭蕾舞演員

**重如奶牛無法被舉起,6名男演員被迫辭職,引來觀眾如潮**

據美國《世界新聞週報》5日報道,俄羅斯莫斯科芭蕾舞公司的女演員伊蓮娜·德米特羅夫在過去一年中體重從50公斤激增到100公斤,成為全世界最肥胖的女芭蕾舞演員。由於伊蓮娜重如奶牛,該公司多名男芭蕾舞演員被迫辭職走人,因為他們根本無法在表演時將她舉起。

**按領導要求“充實自己”**

莫斯科芭蕾舞公司的主管米克海爾·歐帕沃威奇稱,伊蓮娜的增肥很可能是他無意中的一句話所導致。

他說:“由於伊蓮娜是個新手,每到表演時總是胆怯地躲在舞台後面。於是我就告訴她說,希望今後她能多充實自己。沒想到她竟然聽會了我的意思,以為我讓她多吃東西。”

**100公斤的芭蕾舞演員**

結果之後不久,伊蓮娜的體重就開始增長。歐帕沃威奇說:“她就像氣球一般不斷膨脹,每周我們都必須為她做一件新服裝。起初我們還勉強掩飾她的體型,但很快我們就無計可施。”

不久後,公司6名身材健碩的男芭蕾舞演員辭職。歐帕沃威奇稱,這6名演員臨走時抱怨說:“我們無法將伊蓮娜舉到半空,因此我們還勉強掩飾她的體型,但很快我們就無計可施。”



她就如頭牛奶般沉重。”

**坐推土機吊鋼絲?**

歐帕沃威奇稱,為了適應伊蓮娜水桶一樣的超胖身材,他最後不得不考慮為她“度身定做”合適的劇本。歐帕沃威奇構思了一個關於推土機的故事,以為這樣就可以不露痕跡地用推土機把伊蓮娜升到舞台上。但這想法也被公司董事會槍斃了。歐帕沃威奇稱:“接著,我們又嘗試着用隱形鋼絲從天花板上垂下纏在伊蓮娜腰間,吊著伊蓮娜表演。但眼尖的觀眾一下就發現了鋼絲。”

**公司無法將其開除**

儘管伊蓮娜已令公司成為業內笑柄,但公司却出於種種顧慮無法將其開除。歐帕沃威奇稱,按照俄羅斯的傳統,男女不分老幼胖瘦都一概平等,公司高層擔心一旦將伊蓮娜開除,會引來一場官司。

自從莫斯科芭蕾舞公司有個超級胖的女芭蕾舞演員消息傳開後,來看伊蓮娜演出的觀眾竟成倍增長。歐帕沃威奇分析說:“劇院的座位爆滿,觀眾就像瘋了似的。但他們只是出於獵奇心理罷了。單是看到肥胖的伊蓮娜使出吃奶的勁,試圖單腳尖地保持平衡,就足以讓觀眾群發出歇斯底里的喝彩聲。”

# 印度男童長25根指頭 欲申報吉尼斯世界記

印度一名現年十歲的小學生戴維德·哈尼手脚共生了二十五根指頭:雙手各有六根手指,一隻腳有六根腳趾,另一隻腳有七根腳趾。目前這名男童的父母已經向吉尼斯世界紀錄指頭發出申請,吉尼斯紀錄的負責人對此也表示了極大的興趣。

這名男童出生時就有二十五指頭,而且多餘的指頭並沒有對他的日常生活帶來不便。哈尼所在學校的老師表示,學校里其他的孩子對哈尼多餘的指頭都很好奇,總想看到哈尼如何用這些指頭處理日常的生活或是能做出一些他們不能做的事。哈尼對此總能以友好態度對待。

哈尼酷愛體育運動,不管上學還是放學他總是在從事體育運動,他最愛的體育運動是板球。這名男孩表示,他完全能夠自理生活中的一切事情,如起床、做瑜珈、刷牙洗澡等。他的母親表示,對於兒子能夠自理生活很欣慰,上帝賜予他二十五根指頭可能是讓他做互比常人更多的事情。醫生也表示,這名男孩的身体健康情况良好。

在醫學上,把這種指頭數目過多的情况稱為多趾畸形症,是嬰兒出生時最常見的一種異常的情况。以前發現的器官與常人不同的例子中,那些人多餘的器官總會



出現發育不全,功能欠缺的情况,但是哈尼的所有指頭都發育的與常人無異。

# 世界奇趣離婚風俗

意大利:妻子不干家務或不愛干家務,丈夫便可以提出離婚申請。

英國:夫妻雙方只有一方可以提出離婚,如果雙方都提出離婚,則不准離婚。

薩爾瓦多:夫妻感情一互破裂,可到當地管理處申請登記,然後購買一頭牛,宰殺後請雙方親戚朋友



前來聚餐一頓。餐畢,夫妻雙方面面相視,各自用手打對方十記耳光,美其名曰:記住最後的痛苦,這樣就宣布離婚。

# 請將這三小時留給自己

三月二十五日(周六) 7:30 PM—10:30 PM

## 新春舞會

23500 Mercantile Road Suite G, Beachwood, OH 44122

- \* 專業的舞場設置
- \* 柔和的燈光
- \* 美妙的音樂
- \* 光滑的地板
- \* 美味的點心

讓每一個舞會愛好者得到真正享受!  
歡迎大家光臨我們2006年新春舞會(\$6/人, \$10/一對, 40對門票限額, 敬請預訂, 聯繫郵址: xxl31@case.edu

### 您要做的四件事是:

1. 電郵訂票
2. 找一個看小孩的保姆
3. 逛商店買件新的晚裝
4. 與我們一起跳舞



**房地產經紀人 樓菁 Lily Janke**  
提供免費估價, 社區, 校區市場分析  
熱心耐心誠心, 為您爭取最大的利益  
手機: 440-454-3748; 住宅電話 440-356-0812  
E-Mail: lily.janke@realtyone.com

**BAI WEI HERBAL STORE 百味堂**  
Chinese Herbalist 中醫師  
YIN HAI ZHU 朱銀海  
三十多年臨床經驗, 專治療疑難雜症  
3126 St. Clair Ave. room #B Cleveland OH 44114  
Tel/Fax 216-696-1637 Cell: 216-470-5644

**房地產經紀人**  
專營房屋地產買賣  
免費提供房產信息  
耐心周到優惠服務  
Office: (216) 321-7040 Fax: (216) 321-7042  
Cell/Voice: (440) 725-4459

**SARVER REALTY**  
3800 Monticello Blvd  
Cleveland Hts., OH 44118  
www.SarverRealty.com

**邀親會友合鄉情**

**樂口福燒腊飯店**  
New Wong's B.B.Q. Restaurant

港式燒腊 承承接金豬 游水海鮮 精美點心 早午茶市 粥粉飯麵 晚飯宵夜 經濟小菜 堂食外賣 一律歡迎

3211 Payne Avenue, Cleveland, Ohio 44114  
TEL.: 216-696-3811

**樂口福歡迎各位光臨!**

**門盈喜氣喜盈門**

**GIT Design & Construction**

專業設計裝修各式日本餐館, 協助開張請人, 設計餐牌, 培訓人手, 及代理各種餐具

電話: 917-578-2016; 傳真: 440-324-5022  
E-Mail: grg888888@yahoo.com

**伊利華報**  
ERIE CHINESE JOURNAL

**編輯部**

社長/主編: 浦瑛 撰稿人: 劉天擎 心燈 曉月  
總編輯: 劉元華 劉以棟 顧小宇  
排版編輯: 程里賓 哥倫布責任編輯: 陳青杰  
法律顧問: 黃唯 匹茲堡撰稿人: 楊士釗  
特約記者: 鮑仁君 傅瀟